



Convention sur la
diversité biologique



COMMUNIQUÉ DE PRESSE ¹

Président Lee de la République de Corée reçoit un Prix CDB pour sa contribution à la conservation de la biodiversité et à la croissance écologique



Courtoisie de www.president.go.kr

Séoul, 24 août 2010. En guise de reconnaissance pour sa contribution sans pareil à la préservation de la vie sur Terre, M. Lee Myung-bak, Président de la République de Corée, s'est fait remettre aujourd'hui le Prix CDB par Ahmed Djoghlaoui, Secrétaire exécutif de la Convention sur la diversité biologique (CDB).

La présentation du Prix CDB s'est tenue au cours de la visite du Secrétaire exécutif au Bureau présidentiel à Séoul, le 24 août 2010.

Le Prix symbolise la reconnaissance du Secrétariat de la CDB envers la contribution extraordinaire et l'engagement envers la conservation et l'utilisation durable de la diversité biologique du Président Lee, en tant qu'instrument majeur pour atteindre une économie verte et un développement durable.

« Le Président Lee est un exemple pour nous tous – tant pour les leaders mondiaux que les citoyens », a déclaré Ahmed Djoghlaoui. « Au moment où le leadership mondial est plus important que jamais, l'initiative démontrée par le Président Lee a contribué à la mise en œuvre de la Convention sur la diversité biologique au niveau national et constitue un modèle à suivre pour tout le monde. »

Président Lee, reconnu en 2007 par le magazine *Time* comme un « Héro de l'environnement », a démontré son fort leadership mondial pour l'atteinte d'une « croissance écologique à bas taux d'émission de carbone », en assurant des engagements nationaux pour des investissements verts

¹: Ceci n'est pas une traduction officielle. Il s'agit d'une courtoisie du Secrétariat.



Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique
Programme des Nations Unies pour l'Environnement
413 rue Saint-Jacques, Suite 800, Montréal, QC, H2Y 1N9, Canada
Tél : +1 514 288 2220, Fax : +1 514 288 6588
secretariat@cbd.int www.cbd.int



La vie en harmonie, vers le futur
いのちの共生を、未来へ
COP 10 / MOP 5

correspondant à deux pour cent du PIB. Son leadership écologique a été démontré lorsque, en tant que maire de Séoul, il a initié un projet pour restaurer un cours d'eau majeur, le Cheonggyecheon, autrefois enterré, ce qui a contribué à fournir à la ville un avenir respectant davantage l'environnement.

Le Prix CDB a été établi en 2006 pour récompenser les individus ayant contribué de façon significative à la réalisation des trois objectifs de la Convention. Les récipiendaires précédents comprennent le Président de la Tunisie, pour sa contribution exceptionnelle au Musée de la nature et de la culture de la CDB, ainsi que d'autres chefs d'États et de gouvernement, incluant la Chancelière Angela Merkel de l'Allemagne, le Premier ministre canadien Stephen Harper, et des dignitaires ayant participé au segment des chefs d'États de la neuvième réunion de la Conférence des Parties tenue en Allemagne en 2008.

Le rôle émergent de la Corée dans les efforts mondiaux pour la conservation et l'utilisation durable de la biodiversité a été souligné dans plusieurs forums internationaux, comme la troisième réunion intergouvernementale et multipartite spéciale concernant la plateforme intergouvernementale scientifique et politique sur la biodiversité et les services écosystémiques à Busan, du 7 au 11 juin 2010. Le rapport de la réunion de Busan sera soumis aux chefs d'États et de gouvernement au cours de la réunion de haut-niveau de l'Assemblée générale des Nations Unies, qui prendra place à New York le 22 septembre, en tant que contribution aux célébrations de 2010, l'Année internationale de la biodiversité. À cet effet, le Secrétaire exécutif a aussi discuté avec le Président Lee des façons et moyens d'améliorer la collaboration entre la République de Corée et la Convention sur la diversité biologique, au sujet des décisions qui seront adoptées en octobre 2010 à Nagoya, au Japon, à la dixième réunion de la Conférence des Parties à la Convention.

Le Secrétaire exécutif a grandement apprécié l'engagement démontré par le Président Lee à accueillir l'agenda de la biodiversité à la fois aux niveaux mondial et national.

Pendant sa visite à Séoul, le Secrétaire exécutif a participé à une réunion bilatérale avec M. Lee Maanee, Ministre de l'environnement de la République de Corée, au sujet des préparations pour le Forum du G-77 sur la biodiversité au service du développement, et du soutien du Centre d'excellence coréen pour faciliter la mise en œuvre du plan. À cette fin, M. Djoghlaif a visité l'Institut national de la biodiversité et des ressources naturelles et a discuté avec son Président des éléments d'un mémorandum d'accord sur la formation et l'éducation, qui sera finalisé durant la dixième réunion de la Conférence des Parties. M. Djoghlaif était accompagné par le membre du personnel sur la coopération Sud-Sud, supporté par le Ministre de l'environnement au Secrétariat de la Convention. M. Djoghlaif a aussi fait un discours d'ouverture au vingt-troisième Congrès mondial de l'Union internationale des instituts de recherches forestières, auquel 3000 participants ont assisté, représentant 110 pays et 700 institutions membres.

La Convention sur la diversité biologique (CDB)

Ouverte à la signature au Sommet de la Terre de Rio de Janeiro en 1992 et entrée en vigueur en décembre 1993, la Convention sur la diversité biologique est un traité international pour la conservation de la diversité biologique, l'utilisation durable des composantes de la diversité biologique et le partage juste et équitable des avantages de l'utilisation des ressources génétiques. Grâce à ses 193 Parties signataires, la Convention jouit de la participation quasi universelle des pays engagés. La Convention cherche à éliminer toutes les menaces qui pèsent sur la diversité biologique et les services offerts par les écosystèmes, notamment les menaces associées aux

changements climatiques, au moyen d'évaluations scientifiques, du développement d'outils, de mesures et de procédés d'encouragement, du transfert de technologies et des pratiques exemplaires, et de la participation active et à part entière des parties prenantes compétentes, dont les communautés autochtones et locales, les jeunes, les ONG, les femmes et le milieu des affaires. Le Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques est un traité complémentaire à la Convention qui vise à protéger la diversité biologique contre les risques possibles que posent les organismes vivants modifiés issus de la biotechnologie moderne. Cent cinquante-neuf pays et l'Union européenne sont parties au Protocole à ce jour. Le Secrétariat de la Convention et de son Protocole de Cartagena est situé à Montréal.

Pour plus d'information, visitez le www.cbd.int

2010 L'Année internationale de la biodiversité (AIB)

Les Nations Unies ont déclaré 2010 l'Année internationale de la biodiversité (AIB) pour promouvoir la sensibilisation à propos de l'importance cruciale de la diversité biologique, communiquer les coûts ressentis par les humains engendrés par la perte de diversité biologique, et pour engager les gens à travers le monde, et particulièrement les jeunes, dans l'élan pour protéger toutes formes de vie sur Terre. Des initiatives seront organisées pendant toute l'année pour diffuser de l'information, promouvoir la protection de la biodiversité et encourager les pays, organisations et individus à agir directement pour réduire la perte de biodiversité. Le point focal de l'Année est le Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique.

www.cbd.int/2010/welcome/

Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez communiquer avec : David Ainsworth au +1 514 287 7025 ou à david.ainsworth@cbd.int, ou Johan Hedlund au + 1 514 287 6670 ou à johan.hedlund@cbd.int.
